

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Ιταλία) στις 14 Σεπτεμβρίου 2012 — Anitran κατά Roma Capitale

(Υπόθεση C-420/12)

(2012/C 366/46)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Αιτούν δικαστήριο

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: Associazione Nazionale Imprese Trasporto Viaggiatori (Anitran)

Καθού: Roma Capitale (Δήμος Ρώμης)

Προδικαστικό ερώτημα

Απαγορεύουν τα άρθρα 49 ΣΛΕΕ, 3 της Συνθήκης ΕΕ, 3, 4, 5 και 6, 101 και 102 ΣΛΕΕ την εφαρμογή των άρθρων 3, παράγραφος 3, 8, παράγραφος 3, και 11 του [ιταλικού] νόμου 21/1992, τα οποία προβλέπουν ότι «η έδρα του μεταφορέα και ο χώρος στάθμευσης των οχημάτων πρέπει να βρίσκονται οπωσδήποτε εντός των ορίων του δήμου που έχει χορηγήσει την άδεια», ότι «για τη χορήγηση και τη διατήρηση της άδειας παροχής υπηρεσιών εκμίσθωσης οχήματος με οδηγό, είναι αναγκαίο ο ενδιαφερόμενος να έχει, βάσει έγκυρου νομικού τίτλου, έδρα, χώρο στάθμευσης ή σημείο πρόσδεσης σκαφών εντός των ορίων του δήμου που έχει χορηγήσει την άδεια» και ότι «[...] οι κρατήσεις για μεταφορά με χρήση υπηρεσιών μισθωμένου οχήματος με οδηγό πραγματοποιούνται στον χώρο στάθμευσης οχημάτων του οικείου μεταφορέα. Η παροχή κάθε συγκεκριμένης υπηρεσίας εκμίσθωσης με οδηγό πρέπει να αρχίζει και να τελειώνει στον χώρο στάθμευσης που βρίσκεται εντός των ορίων του δήμου που έχει χορηγήσει την άδεια, όπου πρέπει να επιστρέφει το όχημα, ενώ η παραλαβή του πελάτη και η άφιξή του στον προορισμό του μπορούν να γίνονται και σε σημείο που βρίσκεται εντός των ορίων άλλου δήμου»;

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, την οποία υπέβαλε το Administrativen sad Sofia-grad (Βουλγαρία) στις 26 Σεπτεμβρίου 2012 — «Slancheva sila» EOOD κατά Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond «Zemedelie» — Razplashtatelna agentsia

(Υπόθεση C-434/12)

(2012/C 366/47)

Γλώσσα διαδικασίας: η βουλγαρική

Αιτούν δικαστήριο

Administrativen sad Sofia-grad

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Προσφεύγουσα: «Slancheva sila» EOOD

Καθού: Izpalnitelen direktor na Darzhaven fond «Zemedelie»—Razplashtatelna agentsia

Προδικαστικά ερωτήματα

- 1) Πώς πρέπει να ερμηνευθεί η φράση «προϋποθέσεις που έχουν δημιουργηθεί τεχνητά» με γνώμονα το άρθρο 4, σημείο 8, του κανονισμού 65/2011⁽¹⁾;
- 2) Έχει το άρθρο 4, σημείο 8, του κανονισμού 65/2011 την έννοια ότι αντιβαίνει προς αυτό το άρθρο το άρθρο 7, παράγραφος 2, της βουλγαρικής κανονιστικής απόφασης αριθ. 29, της 11ης Αυγούστου 2008, κατά το οποίο [σελ. 9 του πρωτοτύπου] δεν χορηγείται ενίσχυση στα πρόσωπα για τα οποία έχει αποδειχθεί ότι έχουν δημιουργήσει τεχνητά τις προϋποθέσεις για τη λήψη της ενίσχυσης, με σκοπό να αποκομίσουν οφέλη αντίθετα προς τους στόχους του καθεστώτος στήριξης;
- 3) Έχει το άρθρο 4, σημείο 8, του κανονισμού 65/2011 την έννοια ότι αντιβαίνει προς αυτό το άρθρο η νομολογία των δικαστηρίων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας κατά την οποία πρόκειται για τεχνητή δημιουργία των προϋποθέσεων λήψης ορισμένου οφέλους, η οποία αντιβαίνει στους στόχους του καθεστώτος στήριξης, όταν υπάρχει νομικός δεσμός μεταξύ των αιτούντων τη χορήγηση ενίσχυσης;
- 4) Συνιστούν «τεχνητή δημιουργία προϋποθέσεων» το γεγονός ότι ορισμένα γειτονικά αυτοτελή οικοπέδα, τα οποία πριν από την υποβολή των αιτήσεων χορήγησης ενίσχυσης αποτελούσαν ενιαίο οικόπεδο, χρησιμοποιούνται από διάφορους αιτούντες, οι οποίοι είναι αυτόνομα υποκείμενα δικαίου, και ο εν τοις πράγμασι δεσμός που έχει διαπιστωθεί μεταξύ των αιτούντων, λόγω του ότι π.χ. συμπίπτουν οι πληρεξούσιοι, οι υποβαλλόντες προσφορά, οι επιλεγέντες εργολάβοι, η έδρα των αιτούντων και οι διευθύνσεις τους;
- 5) Πρέπει να έχει αποδειχθεί η ύπαρξη εσκεμμένου συντονισμού μεταξύ των αιτούντων την ενίσχυση και/ή τρίτων που να αποσκοπεί στην αποκόμιση οφέλους υπέρ συγκεκριμένου αιτούντος;
- 6) Σε τι συνίσταται το όφελος υπό την έννοια του άρθρου 4, σημείο 8, του κανονισμού 65/2011; Μπορεί π.χ. να αφορά την κατάρτιση περισσότερων του ενός μικρότερων επενδυτικών σχεδίων, με σκοπό να λάβει ένας συγκεκριμένος αιτών, για καθένα από τα σχέδια αυτά, έστω και αν τα εν λόγω σχέδια έχουν υποβληθεί από διαφορετικούς αιτούντες, χρηματοδότηση ίση με το ανώτατο προβλεπόμενο ποσό των 200 000 ευρώ;
- 7) Έχει το άρθρο 4, σημείο 8, του κανονισμού 65/2011 την έννοια ότι αντιβαίνει προς αυτό το άρθρο η νομολογία των δικαστηρίων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας κατά την οποία πρέπει, για να πληρούνται οι προϋποθέσεις εφαρμογής της εν λόγω διάταξης, να συντρέχουν σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις: α) μη ύπαρξη λειτουργικής αυτονομίας και/ή τεχνητή δημιουργία των προϋποθέσεων για τη λήψη της ενίσχυσης, β) επιδίωξη αποκόμισης οφέλους και γ) αντίθεση προς τους στόχους του καθεστώτος στήριξης;

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 65/2011 της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1698/2005 του Συμβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή διαδικασιών ελέγχου καθώς και την πολλαπλή συμμόρφωση σε σχέση με μέτρα στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης (ΕΕ L 25, σ. 8).